Pielęgniarstwo 22 Prä- und postoperative Versorgung

Opieka przed- i pooperacyjna

https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/nursing/22

Die Präoperative Checkliste	*(Lista kontrolna przedoperacyjna)*	**Die Wundversorgung**	*(Opieka nad raną)*
Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)	*(Zasada pozostawania na czczo (nie jeść przed operacją))*	**Die Nachsorge**	*(Opieka pooperacyjna)*
Die Anästhesie	*(Znieczulenie)*	**Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)**	*(Mobilizacja (wczesna mobilizacja))*
Die Lokalanästhesie	*(Znieczulenie miejscowe)*	**Der Transportassistent**	*(Asystent transportowy)*
Die Allgemeinanästhesie	*(Znieczulenie ogólne)*	**Die Operationsfreigabe**	*(Zgoda na operację (zwolnienie do zabiegu))*
Die Sedierung	*(Sedacja)*	**Das Aufwachzimmer**	*(Sala pooperacyjna (sala wybudzeń))*
Die Palliativsedierung	*(Sedacja paliatywna)*	**Die Schmerztherapie**	*(Leczenie bólu (terapia bólu))*
Das sterile Feld	*(Pole sterylne)*	**Die Komplikation**	*(Powikłanie)*
Die Aseptik	*(Aseptyka)*	**Beobachten (postoperativ beobachten)**	*(Obserwować (obserwacja pooperacyjna))*
Die Antiseptik	*(Antyseptyka)*	**Überwachen (Vitalzeichen überwachen)**	*(Monitorować (monitorowanie parametrów życiowych))*

1.Ćwiczenia

1. E-Mail

Jako pielęgniarka otrzymujesz e-mail od pacjentki, która ma jutro operację, i masz odpowiedzieć jej uprzejmie, wyjaśnić otwarte pytania i ją uspokoić.

Betreff: Fragen zur Operation morgen

Sehr geehrte Frau Müller,

morgen soll bei mir die Knie-Operation stattfinden. Ich habe noch ein paar Fragen zur **Vorbereitung** und zur **Nachsorge**.

1. Ab wann muss ich genau **nüchtern** bleiben?
2. Darf ich morgen früh noch meine Blutdrucktablette mit etwas Wasser nehmen?
3. Was ist der Unterschied zwischen **Sedierung** und **Anästhesie**? In dem Aufklärungsbogen steht beides.
4. Wie stark sind die Schmerzen nach der OP ungefähr und wie läuft die **Schmerztherapie** ab?

Ich bin ehrlich gesagt ziemlich nervös.

Mit freundlichen Grüßen
Anna Schneider

Napisz odpowiednią odpowiedź: *vielen Dank für Ihre E-Mail und Ihre Fragen. / Sie müssen ab … Uhr nüchtern bleiben und dürfen nur noch … / Ich verstehe, dass Sie nervös sind, aber …*

_____

_____

_____

2. Uzupełnij dialogi

a. Präoperative Vorbereitung auf der Station

Pflegefachkraft Anna:	*Herr Köhler, ich mache jetzt mit Ihnen die präoperative Checkliste, damit vor der Operation alles vorbereitet ist.*	*(Panie Köhler, teraz przejdziemy razem przez listę kontrolną przedoperacyjną, żeby przed operacją wszystko było przygotowane.)*
Patient Herr Köhler:	*1.*_____ _____	*(Dobrze, jestem trochę zdenerwowany, ale proszę pytać.)*
Pflegefachkraft Anna:	*Sie müssen ab Mitternacht nüchtern bleiben, also nichts essen, nur noch klare Flüssigkeiten bis zwei Stunden vor der Narkose, das ist wichtig für die Anästhesie und die Infektionsprophylaxe.*	*(Proszę być na czczo od północy, czyli nic nie jeść; można tylko przezroczyste płyny do dwóch godzin przed narkozą. To ważne dla bezpieczeństwa znieczulenia i zapobiegania zakażeniom.)*

Patient Herr Köhler:	*2.*_____	*(Rozumiem. A jak jutro trafię na blok operacyjny — czy ktoś mnie odprowadzi?)*
Pflegefachkraft Anna:	*Ja, der Transportdienst bringt Sie auf die OP-Schleuse, dort überwacht das Team Ihre Vitalzeichen und leitet die Narkose ein, es handelt sich um eine Allgemeinanästhesie, also schlafen Sie komplett.*	*(Tak, służba transportowa przewiezie Pana do strefy wejściowej na blok operacyjny. Tam zespół będzie monitorował Pana parametry życiowe i rozpocznie znieczulenie — będzie to znieczulenie ogólne, czyli Pan zaśnie całkowicie.)*
Patient Herr Köhler:	*3.*_____	*(Czy zdarzają się powikłania po znieczuleniu? Trochę się tego boję.)*
Pflegefachkraft Anna:	*Schwere Komplikationen sind sehr selten, Sie hatten in der Allergieanamnese keine Auffälligkeiten, und die Anästhesistin klärt Sie gleich noch einmal genau auf und beantwortet alle Fragen.*	*(Ciężkie powikłania zdarzają się bardzo rzadko. W wywiadzie alergicznym nie było nieprawidłowości, a anestezjolog jeszcze raz szczegółowo Pana poinformuje i odpowie na wszystkie pytania.)*
Patient Herr Köhler:	*4.*_____	*(Dobrze, to mnie uspokaja. Dziękuję, że poświęca Pani czas.)*

b. Postoperative Nachsorge und Schmerzmanagement

Pflegefachkraft Markus:	*Frau Stein, Sie sind jetzt im Aufwachraum, ich überwache Ihre Vitalzeichen und schaue nach der Operationswunde, wie stark sind Ihre Schmerzen im Moment, von null bis zehn?*	*(Pani Stein, jest Pani teraz na sali wybudzeń. Monitoruję Pani parametry życiowe i sprawdzam ranę pooperacyjną. Jak silny jest Pani ból teraz, w skali od zera do dziesięciu?)*
Patientin Frau Stein:	*5.*_____	*(Około siedem, zwłaszcza gdy się ruszam. Czy to normalne?)*
Pflegefachkraft Markus:	*Ja, direkt nach der Operation ist das leider häufig so, wir passen jetzt das Schmerzmanagement an und geben Ihnen ein zusätzliches Schmerzmittel, damit Sie besser atmen und sich leichter bewegen können.*	*(Tak, bezpośrednio po operacji to często występuje. Dostosujemy teraz leczenie przeciwbólowe i podamy dodatkowy lek, żeby Pani mogła lepiej oddychać i łatwiej się poruszać.)*
Patientin Frau Stein:	*6.*_____	*(Czy opatrunek trzeba dzisiaj wymienić? Boję się pielęgnacji rany.)*
Pflegefachkraft Markus:	*Den ersten Verbandswechsel macht der Arzt morgen bei der Routinekontrolle, ich erkläre Ihnen dann Schritt für Schritt, wie wir die Wunde sauber halten und so eine Infektion vermeiden.*	*(Pierwszą zmianę opatrunku wykona lekarz jutro podczas rutynowej kontroli. Wtedy krok po kroku wyjaśnię Pani, jak utrzymywać ranę w czystości, aby zmniejszyć ryzyko zakażenia.)*

Patientin Frau Stein:	*7.*_____ _____	*(A kiedy mogę wstać? Teraz wszystko wydaje się jeszcze bardzo ciężkie.)*
Pflegefachkraft Markus:	*Wir beginnen später mit einer kurzen Mobilisation an der Bettkante, ich unterstütze Sie dabei, das ist wichtig für die Durchblutung und damit wir Sie bald sicher entlassen können.*	*(Później zaczniemy od krótkiej mobilizacji na skraju łóżka — pomogę Pani przy tym. To ważne dla krążenia i po to, żebyśmy mogli możliwie szybko i bezpiecznie wypisać Panią do domu.)*
Patientin Frau Stein:	*8.*_____ _____	*(Dobrze, postaram się współpracować, jeśli Pan będzie obok.)*

***1**. Okay, ich bin ein bisschen nervös, aber fragen Sie ruhig. **2**. Verstehe, und wie komme ich dann morgen in den OP, holt mich jemand ab? **3**. Gibt es denn viele Narkosekomplikationen, ich habe da ein bisschen Angst? **4**. Gut, das beruhigt mich, danke, dass Sie sich Zeit nehmen. **5**. So ungefähr eine Sieben, vor allem wenn ich mich bewege, ist das normal? **6**. Muss der Verband schon heute gewechselt werden, ich habe Angst vor der Wundversorgung. **7**. Und wann darf ich wieder aufstehen, im Moment fühlt sich alles noch sehr schwer an. **8**. Gut, dann versuche ich mitzumachen, wenn Sie da sind.*

3. Opisz w 8–10 zdaniach, jak jako personel pielęgniarski towarzyszysz pacjentowi przed i po operacji oraz jakie informacje mu przekazujesz.

Vor der Operation ist es wichtig, dass … / Ich erkläre dem Patienten, dass er … muss. / Nach dem Eingriff kontrolliere ich regelmäßig … / Bei Problemen soll der Patient sofort … kontaktieren.

_____

_____

_____